

Posudek vedoucí diplomové práce

DANA GABL'ASOVÁ

CLIL IN THEORY AND PRACTICE

ÚAaA FF UK

Praha, září 2006

126 stran, anglicky, slovenské resumé

+ příloha:

terminologický slovníček, statistické vyhodnocení výzkumu, vzor dotazníku z části DP pedagogický výzkum.

Diplomantka ve své relativně značně rozsáhlé a velmi pečlivě zpracované DP traktuje téma, které patří do základních oblastí zdůrazňovaných pro současné školství ve spojené Evropě Radou Evropy v rámci pedagogických priorit ve VCJ.

Za velmi podnětný a přínosný považuji u této DP nejen autorčinu motivaci a výběr samotného tématu, ale i způsob jeho zpracování a dovedení do oblasti vlastní výukové praxe.

Autorka se pohybuje v oblasti v současné výukové praxi akcentované, někdy až imperativně doporučené či žádané, nicméně v každém ohledu mimořádně problematické. O to významnější je přínos a dopad této DP, navíc korigovaný vlastní zkušeností v pedagogické roli studenta a částečně i vyučujícího.

Problematika CLILu není v historii VCJ ani u nás ani v širším evropském kontextu nikterak nová – v tom vznáším první námitku k formulacím autorky v resumé (*přes snahu vyrovnat se s historií CLILu v úvodní části, kde se objevují se odporující si formulace na str. 22, opětovně v závěru DP str. 113;*) nicméně jako zcela nový trend ve spektru metod je CLIL Radou Evropy prezentovaný a doporučovaný; pokud jde o CEFR, je zde CLIL explicitě doporučen jako jediná metoda, ostatní metody jsou pouze implikovány.

Literatura (autorka se zaměřuje převážně na nejnovější tituly) k této problematice je relativně velmi bohatá co do počtu i odlišnosti přístupů, integrovaných oborů a teorií; diplomantka se ve spletnosti a vzájemné propojenosti těchto oborů i praktických výukových postupů zorientovala velmi dobře, což jí umožňuje dojít k pedagogicky využitelným a podnětným závěrům. Pro potřeby našeho současného školství je však třeba tento fenomén ověřit v široké praxi a opětovně velmi kriticky vyhodnotit. Lze v začátku oponentského posudku předeslat, že tento cíl autorka svou DP v rámci možností splnila výborně.

DP má klasickou výstavbu práce v oblasti aplikované lingvistiky – postupující od části teoretické přes pedagogický výzkum k závěrům relevantním pro pedagogickou praxi. V části teoretické autorka dokázala vyhledat relevantní zdroje a následně postulovat relevantní východiska pro část praktickou, aplikovanou a aplikovatelnou.

Část teoretická představuje relativně ucelený přehled базových oborů a frekventních teorií na problematiku CLILu. V této části uvádějící do základní problematiky traktované metody obzvláště oceňuji širší záběr, včetně zahrnutí oblasti bilingvismu

z pohledu psychologického, psycholingvistického a neurologického; dále oblasti jazykové politiky, která je v naší současnosti determinujícím faktorem ve výběru jak výukových metod, tak výukových materiálů (v praxi ne vždy s nejlepšími dopady, neboť často dominují metody i učebnice cizí – někdy neorganické...).

K této části, vcelku výborně zpracovanou, mám ještě druhou, rovněž menší, připomínku, a to k řešení problematiky používání termínů *learning* a *acquisition* (str.18 - 20).

Velmi cennou součástí DP je pedagogický výzkum, jehož koncepce, šíře a finální zpracování je naprosto adekvátní sledovanému jevu – mimořádně přínosné je sledování studentů z hlediska kognitivního a posléze afektivního. Právě v oblasti afektivní autorka zjišťuje a odhaluje velmi závažné slabé až negativní stránky této metody, jimž je třeba do budoucnosti věnovat zvýšenou pozornost.

Jediným nedostatkem této cenné části předložené DP je malý počet respondentů (16 studentů gymnázia), jenž ze statistického hlediska nedovoluje přijmout zjištěné výsledky jako objektivní a reprezentativní, a tudíž natolik závažné, aby již v této fázi tohoto výzkumu jim mohla být věnovaná pozornost nařízených školských orgánů), byť již tyto výsledky dávají exaktní vhled do této problematiky.

Jistě zajímavé poznatky by přinesl i výzkum provedený mezi učiteli – zde pochopitelně by i nízký počet respondentů měl vysokou relevanci.

Vzhledem ke skutečnosti, že diplomantka se chce tímto oborem zabývat po absolvování FF UK v postgraduálním studiu, velmi doporučuji, aby zůstala u této problematiky a hlouběji ji rozpracovala dle připomínek oponentky i vedoucí DP.

Závěry práce jsou pedagogicky velmi cenné a z hlediska potřeb výukové praxe velmi doporučuji, aby autorka v této didaktické oblasti pokračovala ve svém postgraduálním studiu.

Celkově ráda hodnotím tuto DP jako mimořádně pečlivě a hluboce propracovanou, jak po stránce obsahové, tak po stránce formální.

Bibliografie (okolo 100 titulů) je pro potřeby DP více než dostačující – pouze s ohledem na autorčin citlivý přístup k afektivní sféře studenta doporučuji do budoucna její pozornosti stále aktuální titul *Emoce a výkonnost* (Machač, Macháčová, Hoskovec, Praha, SPN, 1985).

K výše uvedeným připomínkám ještě dodávám otazníky nad některými termíny ve slovenském résumé; v tomto jazykovém kontextu výrazy jako *input*, *imerzná vyučování* aj. mají spíše charakter žargonu než charakter odborných termínů.

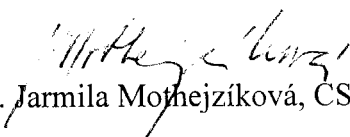
Tyto připomínky však nikterak nechtějí snížit vysokou kvalitu této DP, zpracované navíc s vysokou mírou samostatnosti.

Závěr

Vzhledem k celkové vysoké úrovni a samostatnosti zpracování, relevanci tématu, získaným poznatkům a požadavkům na diplomovou práci z lingvistiky aplikované,

doporučuji tuto DP k obhajobě a předběžně navrhuji klasifikaci výborně.

V Praze 14. září 2006


Doc. PhDr. Jarmila Mothejšiková, CSc.